



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados
Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak
Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/6/2024

ORG18I09G

Código de validación/Balidazio kodea

263Y1P1X2O381Y0V02P5



**UDALBATZARRAK 2024KO
MARTXOAREN 26AN EGINDAKO OHIKOA
BILKURAREN HARTUTAKO ERABAKIAK**

**ACUERDOS DE LA SESIÓN ORDINARIA
CELEBRADA POR EL PLENO DE LA
CORPORACIÓN EL DÍA 26 DE MARZO DE
2024**

Asistentes/Etorritakoak

ALCALDE/ALKATEA

JUAN CARLOS ABASCAL CANDÁS

CONCEJALES/ZINEGOTZIAK

IDOIA GOIKOETXEA GURIDI

JULEN DOMÍNGUEZ SÁNCHEZ

ALBERTO GARCÍA ABAD SÁNCHEZ

ASIER IBAIBARRIAGA APOITA

JOANNA DÍAZ BENITO

BEATRIZ GÁMIZ MATA

JOL GUIASOLA GARAY

JOSE MANUEL LÓPEZ CONDE

RICARDO MARTÍN LÓPEZ

MIGUEL LEDESMA PIÑEIRO

PAUL YARZA AGIRREGOMEZKORTA

MIKEL CANTERO VIDAL

ROSA MARÍA CID SEARA

HARRI ARAIZTEGI ARRIZABALAGA

SECRETARIA HABILITADA/IDAZKARI GAITUA

BLANCA BARRAGÁN ALBA

DIRECTORA/ZUZENDARIA

ROSALIA HERRERA YUSTE

Ausentes/Etorri ez direnak

MONICA MARTIN-LORENTE RABANETE

FRANCISCO JAVIER SANCHEZ GOMEZ

Udaletxeko bilkura aretoan, 2024ko
martxoaren 26an 19:00an, orrialdearen

En el salón de sesiones de la Casa
Consistorial, a las 19:00 del día 26 de marzo

hasieran adierazten diren Udaleko kideak lehenengo deialdian bildu dira, Ohikoa bilkuran.

Idazkari Gaituak bilera hasteko behar besteko quoruma dagoela frogatu ondoren, Alkateak bilkurari hasiera eman dio eta publikoa dela adierazi du. Jarraian gai-zerrendako gaiak aztertzeari ekin dio.

Bilkura publikoa da eta herritarrei irekia.

- 1. UDALBATZAREN ERABAKIA, SALLABENTEN BIRIBILGUNEAREN ETA KALTANGOKO BIRIBILGUNEAREN ARTEAN 3,5 TONAKO EDO GEHIAGOKO TRAFIKO ASTUNAREN MURRIZKETA ONARTZEARI BURUZKO PUNTUA BILKURAKO GAI-ZERRENDAN SARTZEKO PREMIARI BURUZKOA**

de 2024 , en primera convocatoria, se reúnen los/as miembros de la Corporación antes citados/as, en sesión Ordinaria .

Una vez comprobada por la Secretaria Habilitada la existencia de quórum necesario para poder iniciar la sesión, el Alcalde abre la misma y la declara pública. Seguidamente se procede a tratar los asuntos incluidos en el Orden del Día.

La sesión es pública y abierta a la ciudadanía.

- 1. PRONUNCIAMIENTO DEL PLENO SOBRE LA URGENCIA DE LA INCLUSIÓN EN EL ORDEN DEL DÍA DE LA SESIÓN DEL PUNTO RELATIVO A LA APROBACIÓN DE LA RESTRICCIÓN DE TRÁFICO PESADO IGUAL O SUPERIOR A 3,5 TONELADAS ENTRE LA ROTONDA DE SALLABENTE Y ROTONDA DE KALTANGO**

BOZKETAREN EMAITZA

EH Bildu: Aldekoak 4

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6

Elkarrekin Ermua: Aldekoak 2

EAJ/PNV: Aldekoak 3

Lehenengo erabakia:

Sallabenteko biribilgunearen eta Kaltangoko biribilgunearen artean 3,5 tonako edo gehiagoko trafiko astunaren murrizketa onartzeari buruzko puntuaren urgentzia onartzea.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

EH Bildu: A favor 4

PSE-EE/PSOE: A favor 6

Elkarrekin Ermua: A favor 2

EAJ/PNV: A favor 3

Primer acuerdo:

Aprobar la urgencia del punto relativo a la aprobación de la restricción del tráfico pesado igual o superior a 3,5 toneladas entre la rotonda de Sallabente y rotonda de Kaltango.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/6/2024

ORG18I09G

Código de validación/Balidazio kodea

263Y1P1X2O381Y0V02P5



2. OSOKO BILKURAREN ERABAKIA, BILKURAKO GAI-ZERRENDAN EAJ/PNVK SAHARAKO ERREPUBLIKA ARABIAZ DEMOKRATIKOAREN (SEAD) 48. URTEURRENEKO ERAKUNDE ADIERAZPENAREN PROPOSAMENARI BURUZ SAHARAKO SAHARAR ORDEZKARITZAREN IZENEAN AURKEZTUTAKO MOZIOARI BURUZKO PUNTUA SARTZEARI BURUZKOA

2. PRONUNCIAMIENTO DEL PLENO SOBRE LA URGENCIA DE LA INCLUSIÓN EN EL ORDEN DEL DÍA DE LA SESIÓN DEL PUNTO RELATIVO A LA MOCIÓN PRESENTADA POR EAJ/PNV EN REPRESENTACIÓN DE LA DELEGACIÓN SAHARAUI EN EUSKADI SOBRE LA PROPUESTA DE DECLARACIÓN INSTITUCIONAL 48 ANIVERSARIO DE LA REPÚBLICA ÁRABE SAHARAUI DEMOCRÁTICA (RASD)

BOZKETAREN EMAITZA

EH Bildu: Aldekoak 4

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6

Elkarrekin Ermua: Aldekoak 2

EAJ/PNV: Aldekoak 3

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

EH Bildu: A favor 4

PSE-EE/PSOE: A favor 6

Elkarrekin Ermua: A favor 2

EAJ/PNV: A favor 3

Bigarren erabakia:

Saharako Errepublika Arabiaz Demokratikoaren (SEAD) 48. urteurreneko adierazpen instituzionalaren proposamenari buruz EAJ/PNVk Saharako Euskadiko Ordezkaritzaren izenean aurkeztutako mozioari buruzko puntuaren urgentzia onartzea.

Segundo acuerdo:

Aprobar la urgencia del punto relativo a la Moción presentada por EAJ/PNV en representación de la Delegación Saharaui en Euskadi sobre la propuesta de Declaración Institucional 48 Aniversario de la República Árabe Saharaui Democrática (RASD).

3. BILKURAN DAUDEN PERTSONEI EGUNEKO GAI-ZERRENDAKO EDOZEIN GAIREKIN ZERIKUSIA DUEN EDOZER GAUZA GARRANTZITSU JAKITERA EMATEKO ALKATEAREN GONBIDAPENA

3. INVITACIÓN A LAS PERSONAS ASISTENTES A QUE COMUNIQUEN CUALQUIER INTERÉS RELEVANTE QUE PUDIERA EXISTIR EN RELACIÓN CON CUALQUIERA DE LOS ASUNTOS INCLUIDOS EN EL ORDEN DEL DÍA DE LA SESIÓN

Bilkuran dauden pertsonen eguneko gai-zerrendako edozein gairekin lotutako edozein interes zuzen eta garrantzitsu jakitera emateko alkateak egin dien gonbidapenari pertsona horiek erantzun diote ez dela beraiengan gertatzen abstenitzera behartzen duen inolako arrazoirik.

A la invitación del Alcalde para que las personas asistentes a esta sesión comuniquen si tienen un interés relevante en relación con cualquiera de los asuntos incluidos en el orden del día, responden que no concurre en ellas causa alguna que les obligue abstenerse.

4. 2024/03/11N EGINIKO BILKURAREN AKTA ONESTEA

4. APROBAR EL ACTA DE FECHA 11/03/2024

BOZKETAREN EMAITZA	RESULTADO DE LA VOTACIÓN
EH Bildu: Aldekoak 4	EH Bildu: A favor 4
PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6	PSE-EE/PSOE: A favor 6
Elkarrekin Ermua: Aldekoak 2	Elkarrekin Ermua: A favor 2
EAJ/PNV: Aldekoak 3	EAJ/PNV: A favor 3

Hirugarren erabakia:

"Udal Osoko 2024/03/11n eginiko bilkuraren akta onestea, Toki-erakundeen Antolaketa, Jarduera eta Lege-erregimenari buruzko Araudiaren 36. artikuluan eta Udal Organoen Erregelamenduaren 43.ean ezarritakoari jarraituz".

Tercer acuerdo:

"Aprobar el acta de la sesión de Pleno celebrada en fecha 11/03/2024, conforme a lo preceptuado en los artículos 36 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales y 43 del Reglamento orgánico propio de la Corporación".

5. 2024/03/21EAN EGINIKO BILKURAREN AKTA ONESTEA

5. APROBAR EL ACTA DE FECHA 21/03/2024



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados
Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak
Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/6/2024

ORG18I09G

Código de validación/Balidazio kodea

263Y1P1X2O381Y0V02P5



BOZKETAREN EMAITZA	RESULTADO DE LA VOTACIÓN
EH Bildu: Aldekoak 4	EH Bildu: A favor 4
PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6	PSE-EE/PSOE: A favor 6
Elkarrekin Ermua: Aldekoak 2	Elkarrekin Ermua: A favor 2
EAJ/PNV: Aldekoak 3	EAJ/PNV: A favor 3
<u>Lauzarren erabakia:</u> "Udal Osoko 2024/03/21ean eginiko bilkuraren akta onestea, Toki-erakundeen Antolaketa, Jarduera eta Lege-erregimenari buruzko Araudiaren 36. artikuluan eta Udal Organoen Erregelamenduaren 43.ean ezarritakoari jarraituz".	<u>Cuarto acuerdo:</u> "Aprobar el acta de la sesión de Pleno celebrada en fecha 21/03/2024, conforme a lo preceptuado en los artículos 36 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales y 43 del Reglamento orgánico propio de la Corporación".
6. ALKATETZAREN BERRI EMATEA	6. DAR CUENTA DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA
7. ERMUKO UDALEAN EUSKARAREN ERABILERA ARAUTZEKO UDAL ARAUDIA	7. REGLAMENTO MUNICIPAL PARA LA REGULACIÓN DEL USO DEL EUSKERA EN EL AYUNTAMIENTO DE ERMUA
BOZKETAREN EMAITZA	RESULTADO DE LA VOTACIÓN
EH Bildu: Aldekoak 4	EH Bildu: A favor 4
PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6	PSE-EE/PSOE: A favor 6
Elkarrekin Ermua: Aldekoak 2	Elkarrekin Ermua: A favor 2
EAJ/PNV: Aldekoak 3	EAJ/PNV: A favor 3

Bosgarren erabakia:

Ermuko udalean Euskararen Erabilera Arautzeko Udal Araudia onartzea.

8. **3,5 TONAKO EDO GEHIAGOKO
TRAFIKO ASTUNAREN
MURRIZKETA ONARTZEA
SALLABENTEN
BIRIBILGUNEAREN ETA
KALTANGOKO BIRIBILGUNEAREN
ARTEAN**

Quinto acuerdo:

Aprobación del Reglamento Municipal para de la regulación del uso euskera en el Ayuntamiento de Ermua.

8. **APROBACIÓN DE LA RESTRICCIÓN
DE TRÁFICO PESADO IGUAL O
SUPERIOR A 3,5 TONELADAS ENTRE
LA ROTONDA DE SALLABENTE Y
ROTONDA DE KALTANGO**

BOZKETAREN EMAITZA	RESULTADO DE LA VOTACIÓN
<i>EH Bildu: Aldekoak 4</i>	EH Bildu: A favor 4
<i>PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6</i>	PSE-EE/PSOE: A favor 6
<i>Elkarrekin Ermua: Aldekoak 2</i>	Elkarrekin Ermua: A favor 2
<i>EAJ/PNV: Aldekoak 3</i>	EAJ/PNV: A favor 3

Seigarren erabakia:

2018ko azaroaren 29an, Alkatearen 2018ko urriaren 10eko 2697/2018 Ebazpena eta azaroaren 13ko 144/2018 Foru Dekretua eraginkor egitea erabaki zen. Horretarako, Aldundiak doan laga zion Udalari BI-3344 errepidea, K. a. 66+180tik 67+890era, lehengo N634-ra, Ermuan.

Lagapen horretatik aurrera, beraz, udalerrinari berari dagokio tarte horretako trafikoa kudeatzea.

Sexto acuerdo:

Con fecha 29 de Noviembre de 2018 se acuerda dar efectividad a la resolución nº 2697/2018 del Alcalde del día 10 de octubre del año 2018, así como Decreto Foral nº 144/2018 de 13 de noviembre, mediante cesión gratuita de la Diputación al Ayuntamiento de que la acepta, de la carretera BI-3344, del p.k.. 66+180 al pk.67+890, antigua N634 a su paso por el municipio de Ermua.

A partir de esta cesión corresponde por lo tanto al propio municipio la gestión del tráfico en este tramo.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/6/2024

ORG18I09G

Código de validación/Balidazio kodea
263Y1P1X2O381Y0V02P5



LEHENENGOA Udal honek Leber enpresak San Lorentzotik Kaltxangora doan tartearen arteko trafikoari buruzko azterlana egin zuen, eta espedienteari erantsi zaio. Horren ondorioz, Udaltzaingoaren ofizialak egindako txostenean ezarritako ondorioak atera dira.

BIGARRENA Alkatetzak eskaera egin zion Udaltzaingoiari, Gipuzkoa Etorbideak eta Bizkaia Etorbideak trafiko astuna azter zezaten, eta azterketa hori eta Udaltzaingoak trafikoko hainbat ordutegi intentsibotan eta trafikoa tenkatzeko lanetan egindako egiaztapenak aztertu ondoren (txandakatzea egiaztatzeko), bidearen portaera eta trafikoaren desbideratzeak Kaltxango biribilgunean izan ditzakeen murrizketen aurrean izan dezakeen eragina egiaztatu dira.

Txosten honetatik ondorioztatzen denez, 3,5 tona edo gehiagoko BGMko ibilgailuek ez dute eragin handirik izan trafiko-mozketan.

HIRUGARRENA Azaldutakoaren arabera, honako erabaki hau hartzea proposatzen da:

1.- 3,5 tonako edo gehiagoko BGMko ibilgailuen zirkulazioa murriztea Sallabenteko biribilgunearen eta Kaltxango biribilgunearen arteko zatia, horiek Ermuko saihesbidetik desbideratu behar dira

2.- Debeku horretatik salbuetsita egongo dira hirigunean zama-lanak egin behar dituzten ibilgailuak.

PRIMERO Se realizó por parte de este Ayuntamiento estudio del tráfico entre el tramo de San Lorenzo a Kaltxango realizado por la empresa Leber y que se adjunta al expediente, resultando del mismo las conclusiones establecidas en el informe emitido por el Oficial-Jefe de la Policía Local.

SEGUNDO A la vista de la solicitud cursada por Alcaldía a la Policía Local en la que se solicita el estudio del tráfico pesado por la Avd. de Gipuzkoa y la Avd. de Bizkaia, y tras la valoración de este estudio y comprobaciones llevadas a cabo por parte de la Policía Local en diferentes horarios intensivos de tráfico, y en los trabajos de tensionado de tráfico para comprobar la rotación del mismo., se comprueba el comportamiento de la vía y la incidencia ante estas posibles restricciones del desvío del tráfico sobre la rotonda de Kaltxango.

Extrayendo de este informe que no se detectan grandes afecciones en el corte de tráfico a los vehículos de MMA de igual o superior a 3,5 toneladas.

TERCERO En virtud de lo expuesto. se propone adoptar el siguiente acuerdo:

1.- La restricción del tráfico de vehículos de MMA igual o superior a 3,5 toneladas en el tramo comprendido entre la rotonda de Sallabente y la rotonda de Kaltxango, debiendo desviarse éstos por la variante de Ermua.

2.- De esta prohibición quedarán exentos los vehículos que vayan a realizar labores de carga y descarga en el casco urbano.

9. SAHARAKO ERREPUBLIKA ARABIAZ DEMOKRATIKOAREN (SEAD) 48. URTEURRENEKO ADIERAZPEN INSTITUZIONALAREN PROPOSAMENARI BURUZ EAJ/PNVK SAHARAKO EUSKADIKO ORDEZKARITZAREN IZENEAN AURKEZTUTAKO MOZIOA

9. MOCIÓN PRESENTADA POR EAJ/PNV EN REPRESENTACIÓN DE LA DELEGACIÓN SAHARAUI EN EUSKADI SOBRE LA PROPUESTA DE DECLARACIÓN INSTITUCIONAL 48 ANIVERSARIO DE LA REPÚBLICA ÁRABE SAHARAUI DEMOCRÁTICA (RASD)

BOZKETAREN EMAITZA

EH Bildu: Aldekoak 4

PSE-EE/PSOE: Kontrakoak 6

Elkarrekin Ermua: Aldekoak 2

EAJ/PNV: Aldekoak 3

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

EH Bildu: A favor 4

PSE-EE/PSOE: En contra 6

Elkarrekin Ermua: A favor 2

EAJ/PNV: A favor 3

Zazpigarren erabakia:

Saharako Errepublika Arabiaz Demokratikoaren (SEAD) 48. urteurreneko adierazpen instituzionalari buruz EAJ/PNVk Saharako Euskadiko Ordezkaritzaren izenean aurkeztutako mozioa onestea.

Séptimo acuerdo:

Estimar la moción presentada por EAJ/PNV en representación de la Delegación Saharaui en Euskadi relativa a la Declaración Institucional 48 Aniversario de la República Árabe Saharaui Democrática (RASD).

10. ESKARI GALDERAK

10. RUEGOS Y PREGUNTAS

Bilkura honetan aztertzeko gai gehiagorik ez dagoenez, Alkateak bilkura bukatutzat jo du 19:40an, eta nik, Idazkari Gaitua naizenez, guztiaren fede eman dut.

No habiendo más asuntos a tratar, de orden del Alcalde se da por finalizada la sesión, levantándose la misma a las 19:40 del día de la fecha de todo lo cual como Secretaria Habilitada doy fe.

Akta honek bost orri dauzka alde bietatik idatzita eta 171etik 179ra

Consta esta acta de cinco folios, escritos por ambas caras, numeradas del



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

**Sesiones de órganos de gobierno colegiados
Acta de Pleno**

***Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak
Udalbatzarraren akta***

AYT/PLE/6/2024

ORG18I09G

Código de validación/*Balidazio kodea*

263Y1P1X2O381Y0V02P5



zenbakituta.

171 al 179.